

Dokument ten służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie ma mocy prawnej. Unijne instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego treść. Autentyczne wersje odpowiednich aktów prawnych, włącznie z ich preambułami, zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i są dostępne na stronie EUR-Lex. Bezpośredni dostęp do tekstów urzędowych można uzyskać za pośrednictwem linków zawartych w dokumencie

► **B****DECYZJA RADY**

z dnia 16 grudnia 2002 r.

w sprawie równoważności inspekcji połowych stosowanych w państwach trzecich w uprawach nasiennych roślin uprawnych oraz w sprawie równoważności materiału siewnego wyprodukowanego w państwach trzecich

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2003/17/WE)

(Dz.U. L 8 z 14.1.2003, s. 10)

zmieniona przez:

Dziennik Urzędowy

		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Decyzja Rady 2003/403/WE z dnia 26 maja 2003 r.	L 141	23	7.6.2003
► <u>M2</u>	Rozporządzenie Rady (WE) nr 885/2004, z dnia 26 kwietnia 2004, r.	L 168	1	1.5.2004
► <u>M3</u>	Decyzja Rady 2005/834/WE z dnia 8 listopada 2005 r.	L 312	51	29.11.2005
► <u>M4</u>	Rozporządzenie Rady WE nr 1791/2006 z dnia 20 listopada 2006 r.	L 363	1	20.12.2006
► <u>M5</u>	Decyzja Rady 2007/780/WE z dnia 26 listopada 2007 r.	L 314	20	1.12.2007
► <u>M6</u>	Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1105/2012/UE z dnia 21 listopada 2012 r.	L 328	4	28.11.2012
► <u>M7</u>	Rozporządzenie Rady (UE) nr 517/2013 z dnia 13 maja 2013 r.	L 158	1	10.6.2013
► <u>M8</u>	Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1674 z dnia 23 października 2018 r.	L 284	31	12.11.2018
► <u>M9</u>	Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/1544 z dnia 21 października 2020 r.	L 356	5	26.10.2020

▼ B**DECYZJA RADY****z dnia 16 grudnia 2002 r.****w sprawie równoważności inspekcji polowych stosowanych
w państwach trzecich w uprawach nasiennych roślin uprawnych
oraz w sprawie równoważności materiału siewnego
wyprodukowanego w państwach trzecich****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2003/17/WE)

▼ M3*Artykuł 1***▼ M8**

Inspekcje polowe dotyczące upraw nasiennych roślin uprawnych gatunków wyszczególnionych w załączniku I do niniejszej decyzji, przeprowadzane w krajach trzecich wymienionych w tym załączniku, uznaje się za równoważne z inspekcjami polowymi wykonywanymi zgodnie z dyrektywami 66/401/EWG, 66/402/EWG, 2002/54/WE, 2002/57/WE i dyrektywą Rady 2002/55/WE ⁽¹⁾, pod warunkiem że:

▼ M3

a) są przeprowadzane urzędowo przez organy określone w wykazie w załączniku I lub pod kontrolą urzędową tych organów;

b) spełniają warunki określone w punkcie A załącznika II.

▼ M8*Artykuł 2*

Materiał siewny gatunków wyszczególnionych w załączniku I do niniejszej decyzji wyprodukowany w krajach trzecich ujętych w tym załączniku oraz urzędowo certyfikowany przez organy wymienione w tym załączniku uznaje się za równoważny z materiałem siewnym spełniającym warunki dyrektyw 66/401/EWG, 66/402/EWG, 2002/54/WE, 2002/55/WE i 2002/57/WE, jeśli spełnia warunki określone w pkt B załącznika II do niniejszej decyzji.

▼ B*Artykuł 3***▼ M8**

1. Jeśli równoważny materiał siewny podlega „ponownemu oznakowaniu i przepakowaniu” we Wspólnocie, w rozumieniu systemów OECD dla certyfikatów odmian materiału siewnego znajdującego się w obrocie międzynarodowym, na zasadzie analogii zastosowanie mają przepisy dyrektyw 66/401/EWG, 66/402/EWG, 2002/54/WE, 2002/55/WE i 2002/57/WE dotyczące ponownego zamknięcia paczek wyprodukowanych we Wspólnocie.

Akapit pierwszy pozostaje bez uszczerbku dla zasad OECD stosowanych do podobnych działań.

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 2002/55/WE z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie obrotu materiałem siewnym warzyw (Dz.U. L 193 z 20.7.2002, s. 33).

▼ **B**

2. Jeśli konieczne jest ponowne oznakowanie i przepakowanie materiału siewnego we Wspólnocie, etykiety WE są stosowane tylko jeśli:

a) materiał siewny wyprodukowany w Państwach Członkowskich oraz materiał siewny tej samej odmiany i kategorii wyprodukowany w krajach trzecich są mieszane w celu poprawy zdolności kiełkowania pod warunkiem że:

- mieszanka jest homogeniczna, i
- etykieta zawiera informację o kraju produkcji; lub:

▼ **M8**

b) dla małych opakowań WE w rozumieniu dyrektyw 66/401/EWG, 2002/54/WE lub 2002/55/WE.

▼ **M6**

▼ **B**

Artykuł 6

Niniejsza decyzja obowiązuje od 1 stycznia 2003 roku do ► **M6** 31 grudnia 2022 ◀ roku.

Artykuł 7

Decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

▼ **M6**

ZAŁĄCZNIK I

KRAJE, ORGANY I GATUNKI

Kraj (!)	Organ	Gatunki określone w następujących dyrektywach
1	2	3
AR	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Av. Paseo Colón 922, 3 Piso 1063 BUENOS AIRES	66/401/EWG 66/402/EWG 2002/57/WE
AU	Australian Seeds Authority LTD. P.O. BOX 187 LINDFIELD, NSW 2070	66/401/EWG 66/402/EWG 2002/57/WE
▼ M8		
BR	Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply Esplanada dos Ministérios, bloco D 70.043-900 Brasilia-DF	66/401/EWG 66/402/EWG
▼ M6		
CA	Canadian Food Inspection Agency, Seed Section, Plant Health & Biosecurity Directorate 59 Camelot Drive, Room 250, OTTAWA, ON K1A 0Y9	66/401/EWG 66/402/EWG 2002/57/WE
CL	Ministerio de Agricultura Servicio Agrícola y Ganadero, División de Semillas Casilla 1167, Paseo Bulnes 140 - SANTIAGO DE CHILE	2002/54/WE 66/401/EWG 66/402/EWG 2002/57/WE
▼ M7		
▼ M6		
IL	Ministry of Agriculture & Rural Development Plant Protection and Inspection Services P.O. BOX 78, BEIT-DAGAN 50250	66/401/EWG 66/402/EWG 2002/57/WE
MA	D.P.V.C.T.R.F. Service de Contrôle des Semences et Plants, B.P. 1308 RABAT	66/401/EWG 66/402/EWG 2002/57/WE
▼ M8		
MD	National Agency for Food Safety (ANSA) str. Mihail Kogălniceanu 63, MD-2009, Chisinau	66/402/EWG 2002/55/WE 2002/57/WE
▼ M6		
NZ	Ministry for Primary Industries, 25 „THE TERRACE” P.O. BOX 2526 6140 WELLINGTON	2002/54/WE 66/401/EWG 66/402/EWG 2002/57/WE
RS	Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management Plant Protection Directorate Omladinskih brigada 1, 11070 NOVI BEOGRAD Ministerstvo Rolnictwa upoważniło następujące instytucje do wydawania świadectw OECD: National Laboratory for Seed Testing Maksima Gorkog 30 - 21000 NOVI SAD Maize Research Institute „ZEMUN POLJE” Slobodana Bajica 1 11080 ZEMUN, BEOGRAD	2002/54/WE 66/401/EWG 66/402/EWG 2002/57/WE

▼ **M6**

Kraj ⁽¹⁾	Organ	Gatunki określone w następujących dyrektywach
1	2	3
TR	Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Variety Registration and Seed Certification Centre Gayret mah. Fatih Sultan Mehmet Bulvari No:62 P.O.BOX: 30, 06172 Yenimahalle/ANKARA	2002/54/WE 66/401/EWG 66/402/EWG 2002/57/WE

▼ **M9**

UA	Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine Khreshchatyk str., 24, 01001, KYIV	66/402/EWG
----	---	------------

▼ **M6**

US	USDA - Agricultural Marketing Service Seed Regulatory & Testing Branch 801 Summit Crossing, Suite C, GASTONIA NC 28054	2002/54/WE 66/401/EWG 66/402/EWG 2002/57/WE
UY	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Cno. Bertolotti s/n y Ruta 8 km 29 91001 PANDO - CANELONES	66/401/EWG 66/402/EWG 2002/57/WE
ZA	National Department of Agriculture, c/o S.A.N.S.O.R. Lynnwood Ridge, P.O. BOX 72981, 0040 PRETORIA	66/401/EWG 66/402/EWG – tylko w odniesieniu do <i>Zea mays</i> i <i>Sorghum</i> spp. 2002/57/WE

⁽¹⁾ AR – Argentyna, AU – Australia, ► **M8** BR – Brazylia, ◀ CA – Kanada, CL – Chile, ► **M8** ——— ◀, IL – Izrael, MA – Maroko, ► **M8** MD – Republika Mołdawii, ◀ NZ – Nowa Zelandia, RS – Serbia, TR – Turcja, ► **M9** UA – Ukraina, ◀ US – Stany Zjednoczone, UY – Urugwaj, ZA – Republika Południowej Afryki

▼ B*ZALĄCZNIK II***A. Warunki odnoszące się do inspekcji polowych upraw nasiennych roślin uprawnych przeprowadzanych w krajach trzecich**

1. Inspekcje polowe są przeprowadzane zgodnie z krajowymi zasadami dotyczącymi stosowania systemów OECD dla certyfikatów odmian materiału siewnego znajdujących się w obrocie międzynarodowym, w sposób następujący:
 - materiał siewny buraków cukrowych i buraków pastewnych, w przypadku *Beta vulgaris*, o którym mowa w dyrektywie 2002/54/WE,
 - materiał siewny traw i roślin strączkowych, w przypadku gatunków, o których mowa w dyrektywie 66/401/EWG,
 - materiał siewny roślin krzyżowych i innych gatunków roślin oleistych i włóknodajnych, w przypadku gatunków, o których mowa w dyrektywach 66/401/EWG oraz 2002/57/WE
 - materiał siewny roślin zbożowych, w przypadku gatunków, o których mowa w dyrektywie 66/402/EWG, innych niż *Zea mays* i *Sorghum* spp.
 - materiał siewny kukurydzy i sorgo, w przypadku *Zea mays* i *Sorghum* spp., o których mowa w dyrektywie 66/402/EWG,

▼ M8

- materiał siewny warzyw, w przypadku gatunków, o których mowa w dyrektywie 2002/55/WE.

▼ B

2. Materiał siewny niecertyfikowany w sposób ostateczny jest pakowany w urzędowo zamykane opakowania, posiadające specjalną etykietę, zapewniane w tym celu przez OECD.
3. Materiałowi siewnemu niecertyfikowanemu w sposób ostateczny, bez uszczerbku dla certyfikatu przewidzianego przez system OECD, towarzyszy urzędowy certyfikat, zawierający następujące informacje:
 - numer referencyjny materiału siewnego stosowanego do zasiewu pól oraz nazwę Państwa Członkowskiego lub kraju trzeciego, który certyfikował ten materiał siewny,
 - obszar uprawy,
 - ilość materiału siewnego,
 - stwierdzenie spełnienia warunków wymaganych dla upraw, z których pochodzi materiał siewny.

B. Warunki odnoszące się do materiału siewnego wyprodukowanego w krajach trzecich

1. Materiał siewny jest certyfikowany urzędowo, a jego opakowania urzędowo zamykane i oznakowywane zgodnie z zasadami krajowymi dotyczącymi stosowania systemów OECD dla certyfikatów odmian materiału siewnego znajdujących się w obrocie międzynarodowym w sposób następujący; partiom materiału siewnego towarzyszą certyfikaty wymagane zgodnie z tymi systemami OECD:
 - materiał siewny buraków cukrowych i buraków pastewnych, w przypadku *Beta vulgaris*, o którym mowa w dyrektywie 2002/54/WE,

▼ B

- materiał siewny traw i roślin strączkowych, w przypadku gatunków, o których mowa w dyrektywie 66/401/EWG,
- materiał siewny roślin krzyżowych i innych gatunków roślin oleistych i włóknodajnych, w przypadku gatunków, o których mowa w dyrektywach 66/401/EWG oraz 2002/57/WE
- materiał siewny roślin zbożowych, w przypadku gatunków, o których mowa w dyrektywie 66/402/EWG, innych niż *Zea mays* i *Sorghum* spp.
- materiał siewny kukurydzy i sorgo, w przypadku *Zea mays* i *Sorghum* spp., o których mowa w dyrektywie 66/402/EWG,

▼ M8

- materiał siewny warzyw, w przypadku gatunków, o których mowa w dyrektywie 2002/55/WE.

▼ B

Ponadto materiał siewny spełnia warunki zasad Wspólnoty, innych niż te dotyczące identyczności odmian i czystości odmian.

2. Materiał siewny spełnia następujące warunki.
- 2.1. Warunki, które spełnia materiał siewny, zgodnie z drugim akapitem ust. 1, są ustanowione w następujących dyrektywach:

- dyrektywa 66/401/EWG, załącznik II,
- dyrektywa 66/402/EWG, załącznik II,
- dyrektywa 2002/54/WE, załącznik I lit. B,

▼ M8

- dyrektywa 2002/55/WE, załącznik II,

▼ B

- dyrektywa 2002/57/WE, załącznik II.

▼ M8

- 2.2. Do celów badania, aby sprawdzić czy warunki określone w pkt 2.1 zostały spełnione, próbki są pobierane urzędowo lub pod nadzorem urzędowym w sposób zgodny z przepisami ISTA, a ich waga odpowiada wadze określonej przy użyciu tego rodzaju metod, wzięwszy pod uwagę wagi wyszczególnione w następujących dyrektywach:

- dyrektywa 66/401/EWG, załącznik III, kolumny 3 i 4,
- dyrektywa 66/402/EWG, załącznik III, kolumny 3 i 4,
- dyrektywa 2002/54/WE, załącznik II, wiersz drugi,
- dyrektywa 2002/55/WE, załącznik III,
- dyrektywa 2002/57/WE, załącznik III, kolumny 3 i 4.

- 2.3. Badanie przeprowadza się urzędowo lub pod nadzorem urzędowym w sposób zgodny z przepisami ISTA.

▼B

3. Materiał siewny spełnia następujące dodatkowe warunki w odniesieniu do oznakowania opakowania.

- 3.1. Podaje się następującą informację urzędową:

— oświadczenie, że materiał siewny spełnia warunki zasad Wspólnoty inne niż te odnoszące się do identyczności odmian i czystości odmiany: „Zasady i standardy WE”,

▼M8

— oświadczenie, że pobranie próbek i badanie materiału siewnego nastąpiło zgodnie z bieżącymi metodami międzynarodowymi: „Próbki zostały pobrane i poddane analizie przez ... (nazwa lub kod członkowski stacji testowej ISTA) zgodnie z Międzynarodowymi przepisami oceny nasion ISTA odnoszącymi się do pomarańczowych międzynarodowych świadectw partii materiału siewnego”,

▼B

— data urzędowego zamknięcia,

— jeśli materiał siewny był ponownie etykietowany i przepakowywany w rozumieniu systemu OECD, również oświadczenie, że tego rodzaju działanie miało miejsce, data ostatniego ponownego otwarcia oraz organ za to odpowiedzialny,

— kraj produkcji,

— zadeklarowana masa netto lub brutto lub zadeklarowana ilość czystego materiału siewnego lub, jak w przypadku materiału siewnego buraka, skupisk i

— jeśli masa jest podana i są stosowane granulowane pestycydy, substancje zgranulujące lub stałe dodatki - rodzaj dodatku i dodatkowo przybliżony stosunek pomiędzy masą czystego materiału siewnego a masą całkowitą.

Informacja ta może zostać podana albo na etykiecie OECD lub na innej urzędowej etykiecie, która zawiera nazwę służby i kraju. Wszelkie oznakowania dostawców są sporządzane w taki sposób, aby nie mogły być mylone z dodatkowymi etykietami urzędowymi.

- 3.2. W przypadku materiału siewnego genetycznie zmodyfikowanej odmiany, wszelkie etykiety lub dokumenty, urzędowe bądź inne, dołączone lub towarzyszące serii materiału siewnego, w sposób jasny wskazują na genetyczną modyfikację odmiany oraz zawierają wszelkie informacje, które mogą być wymagane w procedurze autoryzacji zgodnie z ustawodawstwem Wspólnoty.

- 3.3. Urzędowa informacja umieszczona w środku paczki zawiera co najmniej numer referencyjny serii, gatunku i odmiany; dodatkowo, w przypadku materiału siewnego buraka, określa się, gdzie jest to właściwe, czy materiał siewny jest jednokielkowy, czy też przeznaczony do siewu punktowego.

Informacja ta nie jest niezbędna, jeśli minimalna informacja jest w sposób trwały wydrukowana na paczce lub jeśli użyta jest etykieta samoprzylepna lub etykieta z trwałego materiału.

- 3.4. Wzmianka o wszelkich chemicznych zabiegach na materiale siewnym oraz o substancjach czynnych jest zawarta na etykiecie urzędowej lub na etykiecie specjalnej oraz na pojemniku lub wewnątrz pojemnika.

▼ B

- 3.5. Wszystkie informacje wymagane dla urzędowych etykiet, wzmianek urzędowych oraz dla opakowań są podane w co najmniej jednym języku urzędowym Wspólnoty.

▼ M8

4. Partiom materiału siewnego towarzyszy pomarańczowe międzynarodowe świadectwo partii materiału siewnego ISTA zawierające informacje odnoszące się do warunków określonych w pkt 2.

▼ B

5. W przypadku elitarnego materiału siewnego odmian, które podlegają zachowaniu wyłącznie wewnątrz Wspólnoty, materiał siewny poprzednich pokoleń musi być wyprodukowany wewnątrz Wspólnoty.

W przypadku elitarnego materiału siewnego innych odmian materiał siewny pokoleń poprzednich musi być wyprodukowany pod odpowiedzialnością osób związanych z hodowlą zachowawczą, o której mowa w powszechnym katalogu odmian gatunków roślin rolniczych, zarówno w obrębie Wspólnoty, jak i w kraju trzecim, któremu przyznano, zgodnie z decyzją 97/788/WE ⁽¹⁾, równoważność kontroli praktyk hodowli zachowawczej odmian prowadzonych w krajach trzecich.

6. Dla certyfikowanego materiału siewnego wszystkich pokoleń, materiał siewny poprzednich pokoleń musi być wyprodukowany i urzędowo skontrolowany i certyfikowany:

— w obrębie Wspólnoty lub

— w krajach trzecich, którym przyznano równoważność na mocy niniejszej decyzji dla produkcji elitarnego materiału siewnego rozważanych gatunków, pod warunkiem że zostały one wyprodukowane z materiału siewnego wyprodukowanego zgodnie z ustępem 5.

7. W przypadku Kanady i Stanów Zjednoczonych w drodze odstępstwa od:

— punktów 2.2 i 2.3,

— punktów 3.1, tiret drugie, i

— punktu 4,

pobieranie próbek, badanie oraz wydawanie certyfikatów analizy materiału siewnego może być przeprowadzane przez urzędowo uznane laboratoria badań materiału siewnego, zgodnie z zasadami AOSA. W tym przypadku:

— następujące oświadczenie zostaje dodane do ustępu 3.1: „Pobrano próbki i analizowano zgodnie z zasadami AOSA przez ...” (Nazwa lub inicjały urzędowo uznawanego laboratorium badania materiału siewnego), i

— certyfikaty wymagane zgodnie z ustępem 4 są wydawane przez urzędowo uznane laboratorium badania materiału siewnego pod odpowiedzialnością organów ujętych w wykazie w załączniku I.

⁽¹⁾ Dz.U. L 322 z 25.11.1997, str. 39. Decyzja zmieniona decyzją 2002/580/WE (Dz.U. L 184, 13.7.2002, str. 26).